ARTS3047

7cbhYa dcfUfm 7 f]h]WU `UbX `7i `hi fU` H\Ycfm

HYfa `H\fYY `##`&$&$

7ci fgY Cj Yfj]Yk

GhUZZ 7cbhUWh 8YhU]`g

7cbj Ybcfg

BUa Y	9a U]`	5j U]`UV]`]hm	@cWUh]cb	D\cbY
9`]nUVYh\ A WU\cb	Y"a W a U\cb4 i bgk "YXi "Ui	: f]XUm &!'	K YVghYf &&'	I %%*(

GWXcc` 7cbhUWh]bZcfa Uh]cb

GWXcc` cZ h\Y 5fhg UbX A YX]U

F cca ¨ %&ž @jY`` ž F cVYfh K YghYf 6i]`X]b[fl %(Ł

D\cbY f$&Ł -',) (,)*

9a U]` gUa 4 i bgk "YXi "Ui

K YVg]hY k k k "Ufhg"i bgk "YXi "Ui #gUa

H\Y GWXcc` cZ h\Y 5fhg UbX A YX]U k ci X `]_Y hc F YgdYWh ¨ `m 5W_bck `YX[Y h\Y HfUX]h]cbU` 7i ghcX]Ubgž h\Y 6YXY[ U`f?Ybg]b[hcb WUa di gŁž UX][U`f7]ma UbX 5fh/ ¨ 8Yg][ b 7Ua di ggŁUbX h\Y B[ i bbUk U` dYcd`Y fBi ghfU]]Ub 8YZYbWY ¨: cfWV 5WUXYa ]m ]b 7UbVYffUŁ cZh\Y¨ UbXg k \YfY YUWX ¨WUa di g cZI BGK ]g `cWUhYX"

7ci fgY 8YHU]`g

7fYX]hˆDc]bhg ˆ*ˆ

Gi a a UfmˆcZˆh\Y ˆ7ci fgY

H\]gˆWci fgY ˆ]bhfcXi WYg ˆmci ˆhcˆgca YˆcZˆh\Y ˆW`bhfUˆh\Ycf]Yg ˆUbXˆWcbWYdhg ˆ]bˆh\Y ˆ_Ym]bhYˆ`YWhi Uˆa cjYm YbhgˆUbXˆh\Ycf]YgˆˆZca ˆh\Y ˆYUfmˆk Ybhˆh\ˆWbhi fmˆhcˆh\Y ˆdfYgYbhˆUgˆh\YgYˆVYUf`cbˆ`]hfUfmˆUˆ`mgg"ˆMci ˆk ]`ˆYl Ua]bYˆUˆfUb[YˆcZˆYUhˆX]ggi YgˆVbˆidX]b[.

%"ˆ\ck ˆh\Yˆj YfmˆUggi a dh]cbgˆcZˆUb[i UˆYžˆWca m i b]UWh]cbˆUbXˆa YUb]b[ˆˆ\UjYˆVYYbˆei Ygh]cbYXˆZca ˆ YUfmˆk YbhˆYh\ˆˆWbhi fmˆhcˆh\Y ˆdfYgYbh/

&"ˆh\Yˆf!WbˆdUdh]cbˆcZˆXYbh]hmˆUbXˆ]g]ˆa aUWh]cbˆ]bˆfUfmˆWbhcgifˆWh]cb/

'ˆ"ˆh\YˆWUmg ˆdc]h]WUˆghi Wh iˆfYg ˆWcbghfˆWhˆhˆY ˆfYfh]cbgˆ\]dˆVYhk YYbˆ\i a Ubˆgi VˆYWhgˆUbXˆcˆVˆYWhgˆgi VˆUgˆWa a cX]hYg"

7ci fgYˆ@YUfb]b[ˆCi hWca Yg

HYUWˆ]b[ˆGhfUhY[ ]Yg ˆ

H\]gˆWci fgY]g]bˆZcfa YXˆVmˆUbˆUddfcUWˆhcˆhYUWˆ]b[ˆUbXˆ`YUfb]b[ ˆh\UhˆZcghYfgˆ]bhYfUWˆh]jmˆghi XYbhˆU[ YbWˆmˆUbXˆh\Y ˆd`YUgi fYˆcZˆ_bck ˆXYˆ[Y"ˆ∓dfca cˆYgˆbYk ˆk UgmˆcfˆghiˆXYbhgˆhcˆXYjˆYˆc`dˆdfcXi WˆhijˆYˆdcgg]V]`]h]Ys ˆZca ˆh\Y ˆX]gWi d`]bUfmˆVUgYgˆcZˆh\Y ˆf`ghiˆXmˆUbXˆhcˆfYWˆ[b]gYˆh\Y ˆdcŽYbˆ]U`ˆ]bˆbhYfX]gWˆd`]bUfmˆYb[U[Ya Ybhˆ]bˆh\Y ˆ\i a Ub]h]Yg"ˆ5g ˆUˆh\ˆdXˆcYmˆYUfˆWci fgŽˆ]hˆdfca cˆYgˆbXYdˆYbXˆYbhˆYUfb]b[ˆUg ˆfYZˆYWˆYXˆ]b ˆghiˆXYbhˆ]cˆWˆggYXˆgYa ˆ]bUfgžˆh\Y ˆYa d\Ug]gˆcb ˆfYgfUfWˆžˆUbXˆh\Y ˆWci fgYˆgma dcgi a "ˆH\YfYˆk]ˆ`ˆVYˆUˆcbˆY!\cif ˆYWhi fYˆYUWˆk YY"ˆ5ˆˆYWhi fYˆ]g ˆa cfYˆh\Ubˆ UˆdfYgYbhUh]cbˆcZ]bˆZcfa Uh]cb/ˆ]hˆ]gˆUbˆUWˆ]jˆYˆUbXˆ]bhYfUWˆh]jˆYˆZcfiˆa ˆk \YfY]XYUgˆUbXˆfUX]b[ˆdfUWˆ]WUˆ]gˆUfYˆfYˆ\YUfgYXžˆ]b]h]g\hˆ]gˆUbXˆVˆU``ˆYb[YXˆ"∓ˆ]gˆh\Y ˆg]b]]ˆk \YfY ˆghiˆXYbhˆYbWci bhfˆh\Y ˆWcbjˆYbh]cbgˆcZˆdfYgYbh]b[ˆUWˆUXYa]WˆˆdfYgYUfWˆˆUbXˆgˆhU[ ]b[ˆˆUWˆUXYa]Wˆ]XXYfUbhYˆˆˆ@YˆhˆYˆ UhhYbXUbXUˆˆ]g ˆgi ddcfhYXˆVmˆh\c ˆfYj]g]cb ˆhcc`g ˆˆWˆWˆcˆˆ*$ˆUbXˆcb!ˆ]bYˆ UˆYf]Uˆ]dcghXˆ]b ˆh\Y ˆk YY_ˆ_`ˆYfˆh\Y ˆYWˆ]fY"ˆBˆY]h\YfˆcZ ˆh\YgY ˆgi ddcfˆg ˆg ˆUˆdˆUWˆa Ybhˆ]cfˆUˆYbXUbXUWˆ"ˆH\Y ˆYWˆWˆcˆˆ*$ˆg ˆUˆfYWˆcfˆX ˆcZUbˆYj bhˆ bchˆUˆgi a a UfmˆcZˆ]bˆZca ˆUh]cb"ˆ∓ˆ_ˆYYdˆ]bˆˆk]ˆh\ ˆh\Y ˆcˆVˆWˆh]jˆYgˆcZˆh\Y ˆfˆXˆ!mYˆUfˆghiˆXmˆˆXˆžˆh\Y ˆgˆa ˆ]bˆUfˆa cˆXYˆdfcjˆ]XYgˆUˆa cfYˆ]bˆXˆYdˆYbXXˆYbhˆUbXˆWc`UWbcˆfUˆUˆ`WbcˆfUˆˆYˆYUfb]b[ˆˆYUfb]b[ˆˆbˆj ˆ`jˆYgˆcZˆ\YˆfˆXˆUˆ`ˆck ˆgˆghˆi ˆXˆYbhgˆhc ˆUggi a Y ˆ]bWfYUgYXˆfYgdcbg]V]`]hmˆcfˆˆh\Y ˆˆfca ˆi ˆ`Uh]cbˆcZˆfYgYUfWˆˆUˆg_g"ˆH\ma UfYˆU`gc ˆUˆYˆhc ˆWˆˆh]UˆˆmfYZˆYWˆcˆcbˆh\Y]fˆck b ˆdfcWˆˆggYgˆcZ ˆYUfb]b[ˆž ˆk \]Wˆ]gˆcZˆdUfˆ]WˆˆUfˆ]a dcfhUbˆ]b ˆUˆWci fgYˆbˆfcXi Wˆ]b ˆbˆYk ˆˆ]ˆh\UˆˆfYUXˆ]b[ˆˆdfUWˆˆˆg"ˆH\Y ˆgˆa ˆ]bUfˆ fYˆqi]fYgˆYUWˆghiˆXYbhˆˆˆcˆˆibˆYXYfˆU_Y.ˆ dfˆdUfUˆ]cbžˆ]bˆˆi X]b[ˆˆgca YˆˆcˆˆUˆVcfUˆ]cbˆk]ˆh\ ˆcˆˆYfˆgˆˆX Ybhg/ˆX]gWˆWggˆcb ˆUbXˆdfYgYbhUh]cbg/ˆWˆˆUˆVcfUˆ]jˆY ˆˆk ˆcˆˆ_ ˆ]bˆˆa ˆUˆˆˆ[ˆfci ˆdg"ˆHck ˆUfXgˆh\Y ˆYbXˆcZˆh\Y ˆWci fgYˆk ˆY ˆ]ˆˆ\cˆXˆUˆˆh\Ya ˆYˆXˆˆGˆma dcgi a ˆˆ]bˆ dˆUˆˆcZˆgˆa ˆ]bUfg"ˆDfY!UffUb[ˆYˆXˆˆ[ˆfci ˆdgˆ]ˆˆˆUˆWˆˆ[ˆfci ˆdgˆ]ˆˆUˆ%&ˆa ˆ]bˆi hˆY ˆdfYgYbhUˆ]cbˆcbˆUˆhcd]WˆˆUhˆˆUgˆVYYbˆUˆddfcjˆYXˆVmˆh\Y ˆWcbjYbcf"ˆH\]gˆˆk]ˆ`ˆYbUˆˆY ˆghiˆXYbhgˆhcˆYbˆ[U[Yˆ k]ˆh\ ˆh\Y ˆˆˆfUb[Y ˆcZˆhcd]Wgˆ UbXˆ]bhYfYghgˆfU]gYXˆ]bˆh\Y ˆWci fgYˆUbXˆhcˆgˆˆhˆˆ UˆhˆˆY ˆfˆck b ˆdcg]h]cbˆUg ˆUb ˆ]bhYfjˆYbh]cbˆˆ]bˆUb ˆUWUXYa]Wˆ]Xˆg]Wˆˆggcbˆ"ˆH\]gˆWci fgY ˆ]gˆgi ddcfhYXˆVmˆ@YUfb]b[ˆˆA UbU[Ya YbhˆGmghYa ˆ Wˆa dcbYbhgžˆdfcj]X]b[ˆWci fgY ˆbˆZca ˆUˆ]cbˆUbX ˆi dXUˆYgžˆWcdˆ]Ygˆcˆˆh\Y ˆˆYhi gˆUbXˆUXXˆ]h]cbUˆ`ˆ`bˆg ˆhc ˆfY ˆUˆYXˆ gˆˆWˆˆUfmˆfYgci fWYžˆcbˆ]bYˆˆX]gWˆWgg]cb ˆˆfci dgˆˆcˆˆfci dˆˆk cf_"

5ggYgga Ybh

A midfYZYffYX fYZYfYbW]b[ghmY Zcf h\Y A ^cf YggUm]g A cXYfb @Ub[iU[Yg 5ggcW]Uh]cb fA @5 ghmYŁ" : cf Yl Ua d`Yg cZ \ck hc igY h\]gž gYY

.

5ggYgga Ybh HUg_g

5ggYgga Ybh HUg_	K Y][\h	8iY 8UhY	Ghi XYbh @YUfb]b[Ci hWca Yg 5ggYggYX
6`c[FYZYWh]cb HUg_	&$i	$,#%%#&$%- `$).$$`DA	
Gma dcg]ia DfYgYbhUh]cb	'$i	%&#%%#&$%- `$+.$$`DA	
A ^cf YggUm	)$i	&-#%%#&$%- `$).$$`DA	

5ggYgga Ybh 8YhU]`g

5ggYgga Ybh %. 6`c[FYZYWh]cb HUg_

@Yb[h\. %$$$

8YhU]`g.

%$$$ k cfXg]b hchU"" @cWUhY U W]h\Yf U `]hfU`cf`]hYfUfm hYlh UbX k f]hY U fYZYWh]cb cb ]hž Yl d`cf]b[\ck]h`]ghfUhYg cbY cZ h\Y h\YcfYh]WU`WcbWdhg Zfca h\Y Wci fgY" 8c h\]g Zcf h\fYY X]ZZYfYbh k YY_ hcd]Wg" Mci a Umcf V`c[ cb h\Y hcd]Wcz mci f Gma dcg]ia dfYgYbhUh]cb Vi ha UmVc`[cb h\Y h\YcfYh]WU`WcbWdhymci `]_ Y h\ ]b mci fa U^cf YggUm"

Gi Va]gg]cb bchYg. GhU[[YfYX gi Va]gg]cbg cb Wci fgY fYUXYf V`c[Zca k YY_ &"

K f]hhYb ZYYXVUW_ UbX bi a Yf]WU`[fUXY j]U @A G"

Hi fb]h]b gYh]b[. H\]g]g bch U Hi fb]h]b Ugg][ba Ybh

5ggYgga Ybh &. Gma dcg]ia DfYgYbhUh]cb

GhUfh XUhY. &%#%$#&$&$ `$-.$$`5A

8YhU]`g.

H\Y Gma dcg]ia]g U]b b]!Wcb: cf

kc`[fUXYg.`cbY`Zcf`h\Y`[fci`d`k`cf_`Ug`U`k\c`Y`UbX`cbY`Zcf`h\Y`]f`]bX`j`]Xi`U``Vc`bhf]Vi`h]cb"

K`f]hh`Yb`ZYYXVUW_`UbX`bi`a`Yf]WU`[fUXY`j`]U`@A`G"

5XX]h]cbU``XYhU]`g.

H\]g`mYUfž`k`Y`]``\c`X`hk`c`7f]h]WU``H\Ycfm`Gma`dcg]U"

D`YUgY`bchYž`ghi`XYbhg`UfY`cb`mfYei`]fYX`hc`dfYgYbh`Uh`cbY`cZ`h\Ya`žY]h\Yf`Uh`h\Y`gYa`]bUf`cZ`h\C`WhcVVfž`cf`Uh`h\Y`gYa`]bUf`cZ`%(h\`Bcj`Ya`VYf"

Hi`fb]h]b`gYhh]b[.`H\]g`Ugg][ba`Ybh]g`gi`Va`]hhYX`h`fci`[\`Hi`fb]h]b`UbX`ghi`XYbhg`Xc`bch`gYY`Hi`fb]h]b`g]a`]`Uf]hm`fYdcfhg"

5ggYgga`Ybh`.`Aഀcf`YggUm

8YhU]`g.

&)`$$`k`cfXg"`H\]g`]g`h\Y`Z]bU``UggYgga`Ybh`HUg_"

Ghi`XYbhg`k`]``fYW`]j`Y`k`f]hh`Yb`ZYYXVUW_`UbX`U`bi`a`Yf]WU``[fUXY"

Hi`fb]h]b`gYhh]b[.`H\]g`Ugg][ba`Ybh]g`gi`Va`]hhYX`h`fci`[\`Hi`fb]h]b`UbX`ghi`XYbhg`Xc`bch`gYY`Hi`fb]h]b`g]a`]`Uf]hm`fYdcfhg"

Gi Va]gg]cb cZ 5ggYgga Ybh HUg_g

Hi fb]h]b Gi Va]gg]cb

Zmci YbWci bh Yf U dfcV Ya k \Yb Uhh Ya dh]b[hc gi Va]hmci f Ugg][ba Ybh \fci [\ Hi fb]h]bž d YUgY h Yd\cbY 9l hYfbU Gi ddcfh]cb - ' ,) '' ' ' %cf Ya U]h Ya cb Yl hYfbU hY gi ddcfh4 i bgk "YXi "Ui '" Gi ddcfh \ci fg UfY ', . $$Ua – %$. $$da cb k YY_XUmg UbX - . $$Ua –) . $$da cb k YY_YbXg fl *) XUmg U mYUfŁ" Zmci UfY i bUV Y hc gi Va]hmci f Ugg][ba Ybh Xi Y hc U ZUi `hk ]h\ Hi fb]h]b mci a UmUdd mZcf Ub Yl hYbg]cbž Vi hmci a i ghfYHU]b mci f h]W_Yhbi a VYf Zca 9l hYfbU Gi ddcfh U cb[ k ]h\ Ubmci h\Yf fY Yj Ubh XcW a Ybhg Ł hc ]bWi XY Ug Yj ]XYbW hc gi ddcfhmci f Yl hYbg]cb]cb Udd `]WUh]cb" Zmci Ya U]h 9l hYfbU Gi ddcfhmci k]` Ui hca Uh]WU mfYW]j YU h]W_Yhbi a VYfžVi h]Zmci `Y Yd\cbY mci k]` bYYX hc gdYW]Z WU `mUg_ Zcf cbY" Hi fb]h]b U gc dfcj]XYg i dXUhYg cb h\Y f gmgh Ya gh Uh i g cb Hk]hhYf"

; YbYfU `mž UggYgga Ybh HUg_g a i ghVY gi Va ]hhYX Y YWfcb]WU `mj]U h\Y Hi fb]h]b cf U A ccXY Ugg][ba Ybh "b]bgh UbWg k \YfY h]g]g bch dcgg]V Yž hk]` VY gh UhYX cb mci f Wci fgY'g A ccXY g]hY k ]h\ U h YfbUh]j Y gi Va ]gg]cb XYHU]`g"

: cf]bZca Uh]cb cb \ck hc gi Va]h Ugg][ba Ybhg cb]bYž j]U A ccXY'. \hhdg. ##gh XYbh"i bgk "YXi "Ui #Ack ! gi Va]h Ugg][ba Ybh a ccXY

5WUXYa]W<cbYghmïUbXˈD`U[ ]Uf]ga

D`U[ ]Uf]ga ˈ]gˈïˈg]b[ ˈh\YˈkˈcfˈXgˈcfˈ]XYUgˈcZch\YfgˈUbXˈdfYgYbh]b[ ˈh\Yaˈ ˈUgˈmciˈfˈckˈbˈˈ+h\Ub`h_YˈaˈUbm Zcfaˈgž Žfcaˈ XYˈ]VYfUhYˈ W\YUh]b[b[ˈhcˈUWW]XYbh\U`mˈW¢dm]b[ ˈ Žcaˈ U`gci fW\Y`kˈ]h\ciˈhUW_bckˈ`YX[YaˈYbh'

I BGK ˈ[fciˈdgˈd`U[ ]Uf]ga ˈ]bhcˈh\Yˈ Žc``kˈ]b[ˈWU]hY[cf]Yg.

- i bXYfghUbX mci f f][\hg UbX fYgdcbg]V]`]hYg Ug U gh XYbh UhI BGK

- VY Uk UfY cZ d U[ ]Uf]ga žWcdmf][\hž I BGK Ghi XYbh 7 cXY cZ 7 cbXi Wh UbX 5 WUWdhUV Y I gY cZ I BGK =7 H F Ygci fWYg Dc]WM

- VY Uk UfY cZ \ Y gh UbX UfX g cZ VY\Uj]ci f Yl dYWhYX cZ Yj Yfmcb Y]b h Y I BGK Wca a i b]hm

- `cWUhY gYfj]WYg UbX]bZcfa Uh]cb UVci h I BGK UbX I BGK @]VfUfm

Gca Y cZ h YgY UfYUg k]`` VY Ua ]]Uf hc mci žch Yfg k ]`` VY bYk " ; U]b]b[U gc]X i bXYfghUbX]b[cZU``h Y fY UhYX UgdYWhg cZ 9@G9 k ]`` Y d mci a U_Y h Y a cgh cZ mci f ghi XYg UhI BGK "
\hhd.##gi V YWf[i]XYg"]VfUfm]i bgk "YXi "Ui #Y `]gY#UVci hY `]gY

5 WUXYa]W≠bŽcfa Uh]cb

: cf`YggYbh]U`ghi XYbh]bŽcfa Uh]cb`fY`Uh]b[`hc.